

Отчёт

О фольклорной экспедиции 2011 г.

Фольклорная экспедиция 2011 года была осуществлена в Островецкий район Гродненской области (бывшая Западная Беларусь)¹. Состоялась со 2 июля по 1 августа. Цель экспедиции – сплошное обследование территории. Необходимо отметить, что такого обследования до сих пор здесь не было и, пожалуй, из-за строительства атомной электростанции уже не будет, т.к. люди покидают насиженные места.

Учитывая эти обстоятельства, приходилось много работать. Были и объективные трудности: а) отсутствие транспорта; б) значительная удалённость населённых пунктов.

Нами было обследовано 20 пунктов (деревни, сёла, г/п)²: Спонды, Жукойни-Желядские, Большая Стр́ача, Кóстевичи, Страчанка, Михáлишки, Подóльцы, Быстрица, Трацаны, Маркуны, Кореняты, Изобéлино, Петрики, Ворняны, Большое Село, Барáни, Ма́цки, г/п Островец, Кумпяны, Воробьи.

Записано 632 фольклорных образца с их вариантами – песни, рацеи, стихи, молитвы, анекдот, а также подробное описание обрядов, гаданий, танцев, ранее бытовавших инструментальной музыки и инструментов, рассказов отдельных певцов об их жизни, о современных ксендзах, об этимологических трактовках названий сёл, о Великой Отечественной войне и т.д.

Из-за того, что Островецкая земля была присоединена к восточной Беларуси довольно поздно, сильное влияние на неё оказали католицизм и польская культура. Почти все исполнители – католики, за исключением православной Бровка Марии Владимировны (1936) из Речицкого района Гомельской области. Говорят на чистейшем белорусском языке, называют себя белорусами³.

Как и в польском фольклоре, так и на обследованной нами территории, наблюдаются сходные явления. Годовой календарь Островецкого района включает в себя все религиозные католические праздники, вытеснившие в своё время языческие.

В связи с этим календарь строится по следующему принципу: коляды (Новый год) – исполняются польские коленды и пасторалки. Их поют только в костёле⁴. Поют по книжкам; три круля, запусты⁵ (исполняют религиозные кантычки); постовые, вельканоцные (кантычки, светские лалынки-лалымки

¹ Образован 15/I 1940, упразднён 25/XII 1962, вновь образован 6/I 1965 г.

² В отдельных из них мы записывали дважды.

³ Исключение – литовка и женщина, назвавшая себя полькой и не знавшая польского языка.

⁴ Когда были закрыты или разрушены (уничтожены) храмы, их пели дома.

⁵ Масленица.

по-польски и по-белорусски), маёвые (кантычки). Из семейно-обрядового цикла – васэльныя (польские и белорусские), погребальные (похоронные) кантычки, псалмы-молитвы.

Характерной особенностью является то, что все духовные жанры предназначены только для пения в Костёле, что ещё раз подтвердило моё мнение, высказанное в монографии.

У всех исполнителей есть по несколько книжек, где помещены указанные раньше духовные жанры.

Неудивительно поэтому, что из 632 песенных и текстовых жанров с их вариантами, самое большое количество – польские. Это коленды, пасторалки, кантычки, запустные, постовые, вельканоцные, маёвые, погребальные, о распятии Христа, Мариины кантычки, слово для покойника, молитвы, из светских – васэльныя, лалынки-лалымки, любовные, баллады, семейно-бытовые, военные, рацэи, «Sto lat» (поётся при алтаре), дожинки, марш Домбровского, сиротские, гуральская, стихотворения.

Всё это представило определённые трудности при работе студентов, не знающих польского языка и писавших кириллицей то, что они якобы слышали. Просмотр этих записей выявил целый ряд курьёзных случаев.

Из белорусского фольклора нами были записаны следующие жанры: великодная васольная псалма, рацэи, лалынки (лалымки), покосные, несколько старинных жнивных («жытных»), большое количество васэльных, каравайные, семейно-бытовые, хрэсьбінскія, танец «Ліцьвін», баллады, припевки, припевки с танцами, танцы, колхозные лирические, частушки, любовные лирические, социального протеста, тюремные, казачьи, военные, беседные, шуточный кант, вершы, шуточные.

Весь белорусский репертуар сосредоточен вокруг великодня и свадебного обряда. Когда-то их мамы, бабушки пели юрьевские песни, но певицы их не знают. Не справлялся Купало, нет купальских, троицких, весенних песен. Помимо того, что эти жанры были вытеснены религиозными католическими, раньше большинство исполнителей жило на хуторах и не имело широкого общения «на миру».

Из русских жанров записаны современные лирические авторские, любовные лирические песни разлуки, измены; песни на слова профессиональных поэтов, военные, шуточные, тюремные, баллады, партизанские, солдатские, сиротские, советские авторские.

Певица Можейко Мария Юльяновна (1923), литовка, спела нам по-литовски и по-белорусски (польского не знает): коленду девушке, великодную, заклетунку (так она называет волочечную песню), крестинные, свадебные, хороводные, колыбельную и байку детям.

Характерно и то, что белорусские и польские лалынки, литовская заклетунка все поются на формульный напев белорусских волочѣбных.

Возрастной состав исполнителей – 1922 г. (Позлевич Станислав Матвеевич), 1923, 1926, 1927, 1929, 1931 – 1940, 1942 – 1944, 1946, 1950, 1956, 1964, 1967. Исполнители все женщины и один мужчина. Чётко прослеживается мужская манера исполнения.

Единственный исполнитель гармонист (г/п Островец) оказался больным. Раньше были скрипачи, цимбалисты, баянисты.

Исполнение духовных жанров, в основном, одноголосное, изредка встречается случайная гетерофония. В ансамблевом двухголосном пении светских песен преобладает терцовая втора (от канта), встречаются квинты.

Манера исполнения кантычек, коленд и пасторалек в каждом селе своя. Это в особенности касается темповых характеристик. Характерно также многообразие вариантов текстов и напевов. Так, в польской балладе «Подольянка» мы находим несколько самостоятельных, оригинальных вариантов мелодий.

Лучшие исполнители:

1. Кончанин Зофья Эдуардовна (1937) – дер. Кóстевичи;
2. Корвель Владислава Ефимовна (1938) – дер. Михáлишки;
3. Лось Камилия Брониславовна (1931) – дер. Подóльцы.
4. ансамбль деревни Изобелино;
5. Долгович Тэрэза Ефимовна (1938) – дер. Кумпяны, сестра-близнец Владиславы Ефимовны.
6. Гутович Ядвига Иосифовна (1937) – дер. Воробьи.

Необходимо также отметить красоту и неповторимость природы Островецкого района.

Из двух групп студентов, работавших в экспедиции, самое лучшее впечатление оставила первая (нынешний III курс, музыковеды и композиторы). Они проявляли энтузиазм и горячую заинтересованность в работе. Более индифферентными оказались студенты второй группы (II курс).

Необходимо также отметить самоотверженный труд Баранкевич Лилии Фаильевны. На её плечи упала вся организационная работа, работа с техникой (на ладан дышит). Поэтому кафедра должна ходатайствовать перед ректоратом о вынесении ей благодарности и награждении денежной премией. Мы уже неоднократно ставили вопрос о покупке для экспедиции качественного магнитофона. Наши записи – уникальные, останутся людям на века.

К сожалению, этого не понимает наш ректорат, живущий сегодняшним днём.

Достаточно упомянуть о том, сколько нервотрёпки было с магнитофонами. И конечно, нельзя оставлять экспедицию без машины. Добирались все, кто как мог. Это не дело. Должна быть чёткая организация. Тем более, что по возвращении из экспедиции некому было носить на 4-й этаж весь тяжёлый инвентарь. Зав. кабинетом Т.Л. Беркович именно в день возвращения экспедиции ушла в отпуск.

25.08.2011

Научный руководитель
Л. Костюковец